



V Bruselu dne 27.11.2023  
COM(2023) 738 final

ANNEXES 1 to 6

## **PŘÍLOHY**

**to the**

**Návrh**

### **SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům, mutagenům  
nebo reprotoxickým látkám při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1  
směrnice Rady 89/391/EHS) (kodifikované znění)**

---

↓ Oprava Úř. věst L 229,  
29.6.2004, s. 23  
→<sub>1</sub> 2014/27/EU čl. 5 bod 6

## **PŘÍLOHA I**

### **Seznam látek, →<sub>1</sub> směsí ← a postupů (čl. 2 písm. a) bod ii))**

1. Výroba auraminu.
2. Práce zahrnující expozici polycyklickým aromatickým uhlovodíkům přítomným v uhelných sazích, černouhelném dehtu a smole.
3. Práce zahrnující expozici prachům, dýmům a mlhám vznikajícím při pražení a elektrolytické rafinaci kuproniklových kamínků.
4. Silně kyselé postupy při výrobě isopropylalkoholu.
5. Práce zahrnující expozici prachu tvrdých dřev.<sup>1</sup>

---

↓ 2017/2398 čl. 1 bod 4

6. Práce zahrnující expozici respirabilnímu prachu krystalického oxidu křemičitého vznikajícímu během pracovního procesu.

---

↓ 2019/130 čl. 1 bod 2

7. Práce zahrnující expozici minerálním olejům, které byly předtím použity ve spalovacích motorech k lubrikaci a chlazení pohybujících se částí v motoru, prostřednictvím kožní absorpce.
8. Práce zahrnující expozici emisím výfukových plynů ze vznětových motorů.

---

<sup>1</sup> Seznam některých tvrdých dřev je uveden Monographs on the Evaluation of Carcinogenic Risks to Humans v díle 62 monografie o hodnocení rizik karcinogenity pro člověka nazvané „Wood Dust and Formaldehyde“ (Dřevný prach a formaldehyd), vydané Mezinárodním střediskem pro výzkum rakoviny, Lyon 1995.

---

↓ Oprava Úř. věst L 229,  
29.6.2004, s. 23

## **PŘÍLOHA II**

### **Praktická doporučení pro lékařský dohled nad zaměstnanci (čl. 15 odst. 7)**

---

↓ 2022/431 čl. 1 bod 16

1. Lékař nebo orgán odpovědný za lékařský dohled nad zaměstnanci vystavenými působení karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek jsou obeznámeni s podmínkami nebo okolnostmi expozice u každého zaměstnance.
- 

↓ Oprava Úř. věst L 229,  
29.6.2004, s. 23 (přizpůsobený)

2. Sledování zdravotního stavu zaměstnanců je prováděno v souladu se zásadami a praxí pracovního lékařství; zahrnuje alespoň tato opatření:
- vedení pracovních a zdravotních záznamů o každém zaměstnanci,
  - osobní pohovor,
  - je-li to vhodné, biologické sledování a zjišťování reverzibilních účinků v raném stadiu.

U každého zaměstnance může být během sledování  jeho  zdravotního stavu rozhodnuto i o dalších testech, kterým by se měl podrobit, na základě nejnovějších poznatků pracovního lékařství.

---

↓ 2019/130 čl. 1 bod 3 a příloha (přizpůsobený)  
 →<sub>1</sub> 2019/983 čl. 1 bod 2 a příloha.  
 →<sub>2</sub> 2022/431 čl. 1 bod 17 a příloha bod 1 písm. a)  
 →<sub>3</sub> 2022/431 čl. 1 bod 17 a příloha bod 1 písm. b)  
 (přizpůsobený)

### **PŘÍLOHA III**

## **LIMITNÍ HODNOTY A JINÉ PŘÍMO SOUVISEJÍCÍ PŘEDPISY (ČLÁNEK 17)**

### **A. LIMITNÍ HODNOTY EXPOZICE NA PRACOVIŠTI**

Název látky	Číslo ES <sup>(1)</sup>	Číslo CAS <sup>(2)</sup>	Limitní hodnoty						Poznámka	Přechodná opatření
			8 hodin <sup>(3)</sup>			Krátkodobá expozice <sup>(4)</sup>				
			mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup>	ppm <sup>(6)</sup>	f/ml <sup>(7)</sup>	mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup>	ppm <sup>(6)</sup>	f/ml <sup>(7)</sup>		
Prach tvrdých dřev	—	—	2 <sup>(8)</sup>	—	—	—	—	—	—	
Sloučeniny šestimocného chromu, které jsou karcinogeny ve smyslu čl. 2 písm. a) bodu i) (jako chrom)	—	—	0,005	—	—	—	—	—	—	Limitní hodnota 0,010 mg/m <sup>3</sup> do 17. ledna 2025  Limitní hodnota: 0,025 mg/m <sup>3</sup> pro postupy svařování nebo plazmového řezání nebo podobné pracovní postupy, při kterých vzniká dým, do 17. ledna 2025
Žáruvzdorná keramická vlákna, která jsou karcinogeny ve smyslu čl. 2 písm. a)	—	—	—	—	0,3	—	—	—	—	

bodu i)										
Respirabilní prach krystalického oxidu křemičitého	—	—	0,1 (°)	—	—	—	—	—	—	
→ <sub>2</sub> Benzen ←	→ <sub>2</sub> 200-753-7 ←	→ <sub>2</sub> 71-43-2 ←	→ <sub>2</sub> 0,66 ←	→ <sub>2</sub> 0,2 ←	→ <sub>2</sub> – ←	→ <sub>2</sub> – ←	→ <sub>2</sub> – ←	→ <sub>2</sub> – ←	→ <sub>2</sub> Kůže (10) ←	→ <sub>2</sub> Limitní hodnota 1 ppm (3,25 mg/m <sup>3</sup> ) do 5. dubna 2024. Limitní hodnota 0,5 ppm (1,65 mg/m <sup>3</sup> ) od 5. dubna 2024 do 5. dubna 2026. ←
Vinylchlorid monomer	200-831-0	75-01-4	2,6	1	—	—	—	—	—	
Ethylenoxide	200-849-9	75-21-8	1,8	1	—	—	—	—	Kůže (10)	
1,2-Epoxypropan	200-879-2	75-56-9	2,4	1	—	—	—	—	—	
Trichlorethylen	201-167-4	79-01-6	54,7	10	—	164,1	30	—	Kůže (10)	
Akrylamid	201-173-7	79-06-1	0,1	—	—	—	—	—	Kůže (10)	
2-Nitropropan	201-209-1	79-46-9	18	5	—	—	—	—	—	
o-Toluidin	202-429-0	95-53-4	0,5	0,1	—	—	—	—	Kůže (10)	
4,4'-Methyldianilin	202-974-4	101-77-9	0,08	—	—	—	—	—	Kůže (10)	
Epichlorhydrin	203-439-8	106-89-8	1,9	—	—	—	—	—	Kůže (10)	
Ethylendibromid	203-444-5	106-93-4	0,8	0,1	—	—	—	—	Kůže (10)	
1,3-Butadien	203-450-8	106-99-0	2,2	1	—	—	—	—	—	

Ethylendichlorid	203-458-1	107-06-2	8,2	2	—	—	—	—	Kůže <sup>(10)</sup>	
Hydrazin	206-114-9	302-01-2	0,013	0,01	—	—	—	—	Kůže <sup>(10)</sup>	
Bromethylen	209-800-6	593-60-2	4,4	1	—	—	—	—	—	
Emise výfukových plynů ze vznětových motorů			0,05 (*)							Pro odvětví hlubinné těžby a výstavby tunelů platí limitní hodnota od 21. února 2026.
Směsi polycyklických aromatických uhlovodíků, především ty, které obsahují benzo[a]pyren, které jsou karcinogeny ve smyslu této směrnice									Kůže <sup>(10)</sup>	
Minerální oleje, které byly předtím použity ve spalovacích motorech k lubrikaci a chlazení pohybujiících se částí v motoru									Kůže <sup>(10)</sup>	
→ <sub>1</sub> Kadmium a jeho anorganické sloučeniny ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> 0,001 <sup>(11)</sup> ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←		→ <sub>1</sub> Limitní hodnota 0,004 mg/m <sup>3</sup> <sup>(12)</sup> do 11. července 2027. ←

→ <sub>1</sub> Beryllium a anorganické sloučeniny beryllia ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> 0,00 02 <sup>(11)</sup> ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> Senzibilizace kůže a dýchacích cest <sup>(13)</sup> ←	→ <sub>1</sub> Limitní hodnota 0,0006 mg/m <sup>3</sup> do 11. července 2026. ←
→ <sub>1</sub> Kyselina arseničná a její soli, jakož i anorganické sloučeniny arsenu ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> 0,01 <sup>(11)</sup> ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	
→ <sub>1</sub> Formaldehyd ←	→ <sub>1</sub> 200-001-8 ←	→ <sub>1</sub> 50-00-0 ←	→ <sub>1</sub> 0,37 ←	→ <sub>1</sub> 0,3 ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> 0,74 ←	→ <sub>1</sub> 0,6 ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> Senzibilizace kůže <sup>(14)</sup> ←	→ <sub>1</sub> Limitní hodnota 0,62 mg/m <sup>3</sup> nebo 0,5ppm <sup>(3)</sup> pro odvětví zdravotní péče, pohřebnictví a balzamovacích služeb do 11. července 2024. ←
→ <sub>1</sub> 4,4'-metylenbis-(2-chloranilin) ←	→ <sub>1</sub> 202-918-9 ←	→ <sub>1</sub> 101-14-4 ←	→ <sub>1</sub> 0,01 ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> — ←	→ <sub>1</sub> Kůže <sup>(10)</sup> ←	
→ <sub>3</sub> Akrylonitril ←	→ <sub>3</sub> 203-466-5 ←	→ <sub>3</sub> 107-13-1 ←	→ <sub>3</sub> 1 ←	→ <sub>3</sub> 0,4 5 ←	→ <sub>3</sub> — ←	→ <sub>3</sub> 4 ←	→ <sub>3</sub> 1,8 ←	→ <sub>3</sub> — ←	→ <sub>3</sub> Kůže <sup>(10)</sup> Senzibilizace kůže <sup>(14)</sup> ←	→ <sub>3</sub> Limitní hodnoty platí od 5. dubna 2026. ←
→ <sub>3</sub> Sloučeniny niklu ←	→ <sub>3</sub> — ←	→ <sub>3</sub> — ←	→ <sub>3</sub> 0,01 <sup>(15)</sup> 0,05 <sup>(16)</sup> ←	→ <sub>3</sub> — ←	→ <sub>3</sub> — ←	→ <sub>3</sub> — ←	→ <sub>3</sub> — ←	→ <sub>3</sub> — ←	→ <sub>3</sub> Senzibilizace kůže a dýchacích cest <sup>(13)</sup> ←	→ <sub>3</sub> Limitní hodnota <sup>(15)</sup> platí od 18. ledna 2025. Limitní hodnota <sup>(16)</sup> platí od 18. ledna 2025. Do té doby platí limitní hodnota 0,1 mg/m <sup>3</sup> <sup>(16)</sup> ←
→ <sub>3</sub> Anorganické olovo a jeho sloučeniny ←			→ <sub>3</sub> 0,15 ←							
→ <sub>3</sub> N,N-dimethylacetamid	→ <sub>3</sub> 204-826-4 ←	→ <sub>3</sub> 127-19-5 ←	→ <sub>3</sub> 36 ←	→ <sub>3</sub> 10 ←		→ <sub>3</sub> 72 ←	→ <sub>3</sub> 20 ←		→ <sub>3</sub> Kůže <sup>(10)</sup> ←	

←										
→ <sub>3</sub> Nitrobenzen ←	→ <sub>3</sub> 202-716-0 ←	→ <sub>3</sub> 98-95-3 ←	→ <sub>3</sub> 1 ←	→ <sub>3</sub> 0,2 ←					→ <sub>3</sub> Kůže <sup>(10)</sup> ←	
→ <sub>3</sub> N,N-dimethylformamid ←	→ <sub>3</sub> 200-679-5 ←	→ <sub>3</sub> 68-12-2 ←	→ <sub>3</sub> 15 ←	→ <sub>3</sub> 5 ←		→ <sub>3</sub> 30 ←	→ <sub>3</sub> 10 ←		→ <sub>3</sub> Kůže <sup>(10)</sup> ←	
→ <sub>3</sub> 2-methoxyetanol ←	→ <sub>3</sub> 203-713-7 ←	→ <sub>3</sub> 109-86-4 ←		→ <sub>3</sub> 1 ←					→ <sub>3</sub> Kůže <sup>(10)</sup> ←	
→ <sub>3</sub> 2-methoxyethylacetát ←	→ <sub>3</sub> 203-772-9 ←	→ <sub>3</sub> 110-49-6 ←		→ <sub>3</sub> 1 ←					→ <sub>3</sub> Kůže <sup>(10)</sup> ←	
→ <sub>3</sub> 2-ethoxyethanol ←	→ <sub>3</sub> 203-804-1 ←	→ <sub>3</sub> 110-80-5 ←	→ <sub>3</sub> 8 ←	→ <sub>3</sub> 2 ←					→ <sub>3</sub> Kůže <sup>(10)</sup> ←	
→ <sub>3</sub> 2-ethoxyethylacetát ←	→ <sub>3</sub> 203-839-2 ←	→ <sub>3</sub> 111-15-9 ←	→ <sub>3</sub> 11 ←	→ <sub>3</sub> 2 ←					→ <sub>3</sub> Kůže <sup>(10)</sup> ←	
→ <sub>3</sub> 1-methyl-2-pyrrolidon ←	→ <sub>3</sub> 212-828-1 ←	→ <sub>3</sub> 872-50-4 ←	→ <sub>3</sub> 40 ←	→ <sub>3</sub> 10 ←		→ <sub>3</sub> 80 ←	→ <sub>3</sub> 20 ←		→ <sub>3</sub> Kůže <sup>(10)</sup> ←	
→ <sub>3</sub> Rtuť a anorganické sloučeniny dvojmocné rtuti včetně oxidu rtuťnatého a chloridu rtuťnatého (měřené jako rtuť) ←			→ <sub>3</sub> 0,02 ←							
→ <sub>3</sub> Bisfenol A; 4,4'-isopropylidenedifenol ←	→ <sub>3</sub> 201-245-8 ←	→ <sub>3</sub> 80-05-7 ←	→ <sub>3</sub> 2 <sup>(11)</sup> ←							



→ <sub>3</sub> Oxid uhelnatý ←	→ <sub>3</sub> 211-128-3 ←	→ <sub>3</sub> 630-08-0 ←	→ <sub>3</sub> 23 ←	→ <sub>3</sub> 20 ←		→ <sub>3</sub> 117 ←	→ <sub>3</sub> 100 ←			
--------------------------------	----------------------------	---------------------------	---------------------	---------------------	--	----------------------	----------------------	--	--	--

(<sup>1</sup>) Číslo ES, tj. EINECS, ELINCS nebo NLP, je úřední číslo látky v Evropské unii, jak je definováno v části 1 oddíle 1.1.1.2 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008.

(<sup>2</sup>) Číslo CAS: Chemical Abstract Service Registry Number (registrační číslo CAS).

(<sup>3</sup>) Měřeno nebo vypočteno ve vztahu k referenčnímu období časově váženého průměru osmi hodin (TWA).

(<sup>4</sup>) Limitní hodnota krátkodobé expozice (STEL). Limitní hodnota, kterou by expozice neměla přesáhnout a která odpovídá době 15 minut, není-li stanoveno jinak.

(<sup>5</sup>) mg/m<sup>3</sup> = miligramy na metry krychlové vzduchu při 20 °C a 101,3 kPa (s tlakem rtuti 760 mm).

(<sup>6</sup>) ppm = (parts per million) objemový poměr v ml na m<sup>3</sup> vzduchu.

(<sup>7</sup>) f/ml = vlákna na mililitr.

(<sup>8</sup>) Vdechovatelná frakce: pokud se prach tvrdých dřev smísí s dalšími prachy dřev, měla by se limitní hodnota vztahovat na všechny prachy dřev v této směsi.

(<sup>9</sup>) Respirabilní frakce.

(<sup>10</sup>) Možné podstatné zvýšení celkové expozice prostřednictvím kožní absorpce.

→<sub>1</sub> (<sup>11</sup>) Vdechovatelná frakce. ←

→<sub>1</sub> (<sup>12</sup>) Vdechovatelná frakce. Respirabilní frakce v těch členských státech, které v den vstupu této směrnice v platnost uplatňují systém biologického monitorování s limitní hodnotou biologických expozičních testů nepřesahující 0,002 mg Cd/g kreatinu v moči. ←

→<sub>1</sub> (<sup>13</sup>) Látka může způsobit senzibilizaci kůže a dýchacích cest. ←

→<sub>1</sub> (<sup>14</sup>) Látka může způsobit senzibilizaci kůže. ←

(<sup>15</sup>) Respirabilní frakce, měřeno jako nikl.

(<sup>16</sup>) Vdechovatelná frakce, měřeno jako nikl.

(\*) Měřeno jako elementární uhlík.

## B. JINÉ PŘÍMO SOUVISEJÍCÍ PŘEDPISY

K doplnění.

---

#### **PŘÍLOHA IV**

### **BIOLOGICKÉ LIMITNÍ HODNOTY A LÉKAŘSKÝ DOHLED**

*(Čl. 17 odst. 4)*

1. Olovo a jeho soli

1.1. Biologické vyšetření musí zahrnovat měření hladiny olova v krvi (PbB) pomocí absorpční spektroskopie nebo metody poskytující rovnocenné výsledky. Závazná biologická limitní hodnota je:

70 µg Pb/100 ml krve.

1.2. Lékařský dohled se provádí, pokud je expozice koncentraci olova ve vzduchu vyšší než 0,075 mg/m<sup>3</sup>, počítáno jako časově vážený průměr za 40 hodin týdně, nebo pokud se u jednotlivých zaměstnanců naměří hladina olova v krvi vyšší než 40 µg Pb/100 ml krve.

---



## PŘÍLOHA V

### Část A

#### Zrušená směrnice a její následné změny

(podle článku 25)

Směrnice Evropského parlamentu a  
Rady 2004/37/ES  
(Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 1)

Směrnice Evropského parlamentu a  
Rady 2014/27/EU  
(Úř. věst. L 65, 5.3.2014, s. 1)

Pouze článek 5

Směrnice Evropského parlamentu  
a Rady (EU) 2017/2398  
(Úř. věst. L 345, 27.12.2017, s. 87)

Směrnice Evropského parlamentu a  
Rady (EU) 2019/130  
(Úř. věst. L 30, 31.1.2019, s. 112)

Směrnice Evropského parlamentu a  
Rady (EU) 2019/983  
(Úř. věst. L 164, 20.6.2019, s. 23)

Nařízení Evropského parlamentu a  
Rady (EU) 2019/1243  
(Úř. věst. L 198, 25.7.2019, s. 241)

Pouze bod III(12) přílohy

Směrnice Evropského parlamentu a  
Rady (EU) 2019/431  
(Úř. věst. L 88, 16.3.2022, s. 1)

## Část B

### Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu / Den použitelnosti (podle článku 25)

Směrnice	Lhůta pro provedení	[Den použitelnosti]
Směrnice 2004/37/ES	31/12/1992; 27/06/2000; 29/04/2003;	20/05/2004
Směrnice 2014/27/EU	01/06/2015	25/03/2014
Směrnice (EU) 2017/2398	17/01/2020	16/01/2018
Směrnice (EU) 2019/130	20/02/2021	20/02/2019
Směrnice (EU) 2019/983	11/07/2021	10/07/2019
Směrnice (EU) 2022/431	05/04/2024	05/04/2022

**PŘÍLOHA VI**  
**SROVNÁVACÍ TABULKA**

Směrnice 2004/37/ES	Tato směrnice
Článek 1	Článek 1
Čl. 2 písm. a) a b)	Čl. 2 písm. a) a b)
Čl. 2 písm. ba)	Čl. 2 písm. c)
Čl. 2 písm. bb)	Čl. 2 písm. d)
Čl. 2 písm. bc)	Čl. 2 písm. e)
Čl. 2 písm. c)	Čl. 2 písm. f)
Čl. 2 písm. d)	Čl. 2 písm. g)
Čl. 2 písm. e)	Čl. 2 písm. h)
Článek 3	Článek 3
Článek 4	Článek 4
Čl. 5 odst. 1, 2 a 3	Čl. 5 odst. 1, 2 a 3
Čl. 5 odst. 3a	Čl. 5 odst. 4
Čl. 5 odst. 3b	Čl. 5 odst. 5
Čl. 5 odst. 4	Čl. 5 odst. 6
Čl. 5 odst. 5	Čl. 5 odst. 7
Článek 6	Článek 6
Článek 7	Článek 7
Článek 8	Článek 8
Článek 9	Článek 9
Článek 10	Článek 10
Článek 11	Článek 11
Článek 12	Článek 12
Článek 13	Článek 13
Článek 13a	Článek 14

Článek 14

Čl. 15 odst. 1

Čl. 15 odst. 1a

Čl. 15 odst. 2

Článek 16

Článek 16a

Článek 17

Článek 17a

Článek 17b

Článek 18

Článek 18a

Článek 19

Článek 20

Článek 21

Článek 22

Článek I

Článek II

Článek III

Článek IIIa

Článek IV

Článek V

–

–

Článek 15

Čl. 16 odst. 1

Čl. 16 odst. 2

Čl. 16 odst. 3

Článek 17

Článek 18

Článek 19

Článek 20

Článek 21

Článek 22

Článek 23

Článek 24

Článek 25

Článek 26

Článek 27

Článek I

Článek II

Článek III

Článek IV

–

–

Článek V

Článek VI